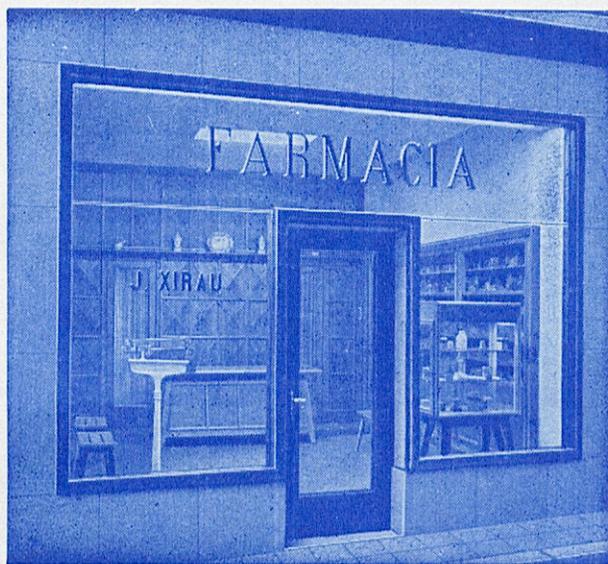


Ferias y Fiestas de
la Santa Cruz

FIGUERAS
— 1960 —

Marcador





JUAN MARAGALL, 4

TELEFONO 1110

FIGUERAS



Salutación

CUANDO en estos albores de la Primavera toda la naturaleza va vistiendo sus nuevas y alegres galas, alejando las huellas del triste invierno, llega también la fecha anual en que a nuestra hoja dominical le corresponde el turno de su momentánea desaparición por imposiciones del final de la Liga y de la tardía terminación de los encuentros.

Una nueva temporada dejamos atrás creyendo haber cumplido con las exigencias del aficionado. Nos resta agradecer, a las firmas comerciales e industriales que nos han prestado su colaboración, el apoyo que de ellas hemos recibido.

Como culminación de nuestros afanes y ante la presencia de las próximas Ferias y Fiestas de la Santa Cruz, presentamos este habitual extraordinario en el que intentaremos compendiar lo que ha dado de sí deportivamente el último año transcurrido.

Confiamos en que esta edición sea también atractiva para los aficionados, y fraternalmente «MARCADOR» abraza a los deportistas ampurdaneses y a todos cuantos visitantes nos honren con su presencia en estos días de Exaltación de la Santa Cruz.

CASA
BALLO

FABRICA DE MOSAICOS HIDRAULICOS

Comprando en la fábrica ahorrará dinero



San Antonio, 41 — Teléfono 1076

FIGUERAS

Café

Continental



SUPERCREMA DE CAFE

Servicio de Taxis

Rambla, 16 — Teléfs. 1490 y 1805

FIGUERAS

**O p t i m a
Temporada**



**de U. D.
FIGUERAS**

La temporada 1959 60 marcará, indudablemente, un hito en la historia del fútbol figuerense. No ha finalizado todavía y hemos podido ya lanzar las campanas al vuelo al conseguir el título de Campeones del grupo VII de Tercera División, después de demostrar una neta superioridad sobre los demás contrincantes. Dicho título nos permite participar en la Fase de Ascenso a Segunda División, meta de la actual Directiva.

No es solamente dicho título lo que se ha conseguido en esta temporada, sino también el poder comprobar que existe en nuestra Ciudad y comarca una nutrida afición que secundando los planes de los dirigentes han apoyado constantemente al equipo, lo que ha permitido, además, que por nuestro terreno de juego podamos ver en acción, y en encuentros amistosos, a adversarios de primerísima categoría.

Si ésto ha sido posible débese en primer lugar a la continuidad de la Junta Directiva, que al contrario de lo que sucedía desde hacía varios años, se ha mantenido rigiendo los destinos de nuestro primer Club local. Sólo de esta forma consideramos es posible se logre una actuación positiva ya que a la larga se recogen los frutos de la experiencia.

Resumamos ahora la actividad de U. D. Figueras desde las pasadas Ferias y Fiestas a las actuales. En aquellas nos visitaron los potentes equipos del Europa, Hércules de Alicante y R. C. D. Español, de Barcelona, y poco después el C. de F. Barcelona y Elche.

A últimos de temporada se celebró el Trofeo General Moscardó que disputándose la primera fase por sistema Liga, dió lugar a que el equipo blanquiazul se clasificara para la siguiente, con sistema Copa, y en encuentros relámpago. Se señaló el campo de cuatro de los contendientes para lugar de acción y Figueras, con muy buen acierto, fué designado como uno de ellos. En el recuerdo de todos está aún perenne la emotiva tarde que nos separaron, venciendo en los últimos momentos del partido al Badalona y en la final al Olot, que había apeado anteriormente al Mataró.

Los encuentros finales se disputaron en sesión nocturna en el terreno de Las Cortes, de Barcelona. Fueron sensacionales y aún mas la actuación del Figueras que, por juego, debía haberse llevado el Trofeo. Se venció en la primera eliminatoria al Hospitalet por 2 - 1

(Continua en la página siguiente)



MOTOCICLETAS "EMEUVÉ"

Modelo 125 c.c. - 4 tiempos - 4 velocidades
consumo 2 litros por 100 Km.

Precios reducidos f. f. 21.000 pts.
y 4 modelos más.

Agencia oficial para la Comarca:

Vda. de Jaime Galí

Teléfono 2044

FIGUERAS

Relojería

Amiel

CONCESSIONARIO EXCLUSIVO DE LAS
MARCAS SUIZAS

MIRAMAR Y VORAMAR

(G E N E V E)

—*—
Especialidad en modelos deportivos

—*—
TALLER DE REPARACION
ESPECIALIZADO EN RELOJES DE PRECISION

—*—
Rambla, 22

FIGUERAS

Optima Temporada de U. D. Figueras

(Continuación)

y se perdió por el mismo tanteo ante el Europa. Fué un magnífico final de temporada, digno prólogo de lo que es la actual.

En los inicios de la presente se procedió a la siembra de hierba del terreno de juego, que da al campo un bello aspecto y se reforzó la potencialidad del conjunto, contratando jugadores de categoría y al entrenador Sr. Julián Arcas, para que el equipo titular diera satisfacción a todos los aficionados.

Por no estar el campo propio en condiciones para celebrar partidos, se disputaron varios amistosos, para probar jugadores y perfilar el conjunto, en Badalona, San Feliu de Guixols, Hospitalet, Torroella de Montgrí, Ripoll, La Junquera (frente al Gerona), San Andrés y La Escala, con resultados casi todos ellos satisfactorios.

Se inició el Campeonato y ya a las primeras jornadas se vislumbró la posibilidad de clasificarse, pues pronto superamos a los demás en puntos positivos. En la jornada 14 el Figueras se colocó en primer lugar que ya no debía abandonar, siendo el equipo más goleador y el menos goleado. Esperemos que la magnífica campaña llevada a cabo sea coronada con éxito alcanzando la Segunda División, cuyos partidos se celebrarán en Mayo

Durante el transcurso de la temporada hemos sido obsequiados con partidos amistosos contra el Valencia, el alemán Berliner, Sevilla y Zaragoza. Para estas Ferias y Fiestas está anunciado un gran torneo internacional disputándose el valioso Trofeo Villarsa entre los equipos Toulouse, de Francia; Cruzeirois, del Brasil; Español de Barcelona y U. D. Figueras, que estará reforzado por Joel, Didi, Vava, Kubala, Czibor y Walter. En los ya celebrados ha habido gran expectación que queda palidescida ante la que reina para presenciar este próximo Torneo.



Equipo de U. D. Figueras, Campeón del Séptimo Grupo de Tercera División Nacional de Liga.



Construcciones y Reparaciones Mecánicas

Jaime Casellas

**Motores y bombas
para riego**

Vilallonga, 29 - Tel. 2015
FIGUERAS

BODEGA COOPERATIVA DE ESPOLLA

Selecta producción de vinos blancos, rosados y tintos, dulce y seco, elaborados técnicamente.

Se expenden a granel y embotellados, por el servicio de puerta a puerta.

Los embotellados destacan por su exquisito paladar y esmerada presentación.

ESPECIALIDAD EN LA GARNATXA

SUCURSALES DE VENTA:

OLOT

c. Proa, 16

CAMALLERA

c. Iglesia, 3

BAÑOLAS

Pl. D. Rovira, 2

GERONA

c. Independencia, 2

CASTELLO DE AMPURIAS

c. Fuente Calvera, 1

PORT-BOU

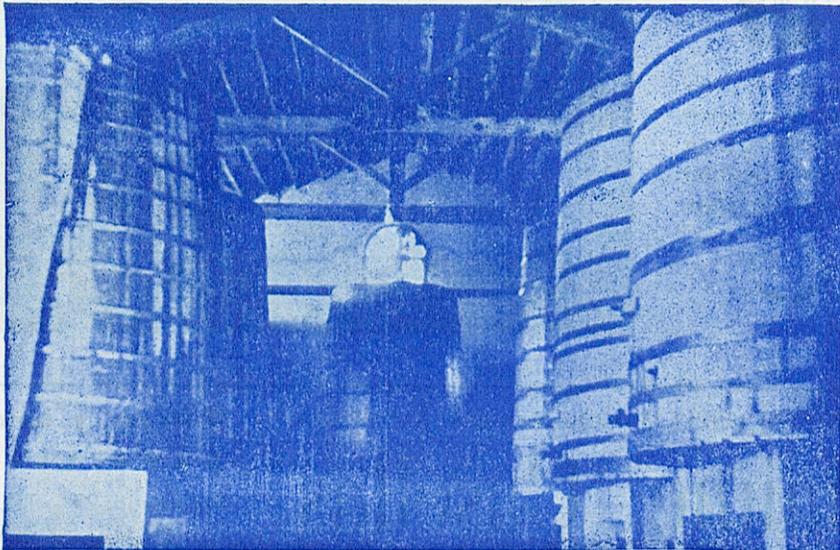
Av. Estación, 1

LA ESCALA

Calle de los Caidos, 37

FIGUERAS

Av. JOSE ANTONIO, 107 = TELEFONO 1228





Dialogando con...

Francisco Sargatal Vaquer

Presidente de la U. D. Figueras

El pasado año se vislumbró la posibilidad de ganar un Campeonato Nacional. La dicha se escapó por los pelos y un solo punto. Se consiguió llegar a la final del Trofeo Moscardó. Renació la afición y volvimos a gustar de buen fútbol.

Hoy, al finiquitar la pasada temporada, siguiendo el sendero marcado en el Campo de Las Corts, nuestra máxima ilusión es realidad: Somos Campeones del 7.º Grupo de III División; Campeones a lo grande, sin necesidad de «goles-avarages» ni hacer números en coeficientes, con seis puntos de ventaja, que resplandecen como seis soles.

—*Dime Sargatal, después de dos años de regir los destinos del Club ¿Cuál es tu estado de ánimo al haceros con un título Nacional?*

—Mi satisfacción rebosa, no cabe en mí. Es el pago, justo en compensación de todos nuestros desvelos y sacrificios para con los colores figuerenses. Es el premio, merecido, que ofrecemos a la afición, en prueba de su entusiasmo y apoyo ya que ellos han sido los verdaderos forjadores de esta proeza.

—*Hoy; y después de vencer brillantemente al Zaragoza, en nuestro Campo, ¿Eres optimista cara la liguilla?*

—Completamente. Nuestra aspiración se centró en conquistar el Campeonato, como cosa secundaria pero a todas luces necesaria, para luchar por la «Segunda». Creo que el Figueras; es uno de los mejores «terceras» de España y puede y debe ascender.

—*¿No será bancarrota?*

—No; la afición, responderá y con algún que otro refuerzo este mismo equipo podría mantenerse en Segunda. Cuando finalice la temporada esperamos cubrir gastos y dejar un buen pique para afrontar, ya, los de la venidera.

—*¿En ello debe de contar mucho la celebración del I Trofeo Salvador Vilarrasa?*

Sí, pero lo realmente importante del mismo, que considero como la máxima gesta de cualquier Directiva que haya regido los destinos de la «Unió», es su celebración como inicio de un Torneo que tendrá continuidad y que lleva al nombre de Figueras, de lleno dentro del panorama intervincial.

—*¿Hay demanda de abonos?*

—Mucha. Ha despertado una enorme expectación. Puedo asegurarte que cuando salgan a la luz estas declaraciones, ya será tarde para aquel que no lo haya adquirido y piense hacerlo.

—*¿Así veremos el Campo a rebosar?*

—Completamente, incluso nos faltarán entradas, según la marcha actual de las peticiones.

Pasando a otro asunto ¿Habrà o no concentración y a donde?

—Es deseo nuestro y de Arcas que la haya. No puedo indicarte el lugar, que esperamos sea de completa alta montaña; hasta ahora se habían barajado los nombres de La Salud de Terradas y las Salinas pero...

(Continúa en la última página)

Vigas pretensadas **ROIG**

Mosaicos hidráulicos **ROIG**

Materiales para la construcción **ROIG**

Ctra de Vila, 28-30-Tel. 1917
Av. J. Antonio, 151-Tel. 1749
FIGUERAS

Tablexcolor

La placa esmaltada a estufa de la máxima calidad y resistencia

Fanotex

Panel de T A B L E X para cielos rasos de insuperables condiciones acústicas y térmicas

Distribuidor Oficial:

Maderas ENRIQUE ARBOLI

Plaza del Sol, 9 - Tel. 1220

FIGUERAS



Bodegas ROCABERDI

Costa y Collgrós, S. L.

Teléfono 5 :: CAPMANY (Gerona)

Vinos embotellados y espumosos, elaborados con los mejores

Caldos Ampurdaneses

SUCURSAL EN **GERONA**:

Calle Albareda, 3 — Teléfono 3149

Visite Vd. nuestro Stand en el Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán, donde degustará nuestros incomparables CALDOS.



Ciclismo

Cuando el deporte del pedal se habla en nuestros medios deportivos surge en la mente de todos los asistentes el recuerdo del Trofeo Francisco Guillamet. Al disponer a pergeñar este artículo nos ha sucedido lo propio. Y es que ha sido tan notable la creación de aquella carrera que cuando se comenta el ciclismo figuerense no sólo en el ámbito local, sino en el regional y aún en el internacional, la imaginación vuela enseguida hacia la prueba que se ha convertido en la mejor dotada de su categoría.

Si ya el año anterior tuvimos que hacer mención del éxito alcanzado por sus organizadores en su segunda edición, hogaño creemos un deber ineludible darle honor de preferencia e iniciar nuestro trabajo hablando de aquel a pesar de ser la última carrera celebrada.

Esta organización en la que conjuntamente colaboran los «Amigos de Francisco Guillamet» y el C. C. Ampurdanés, ha cobrado aún mayor auge en esta su tercera edición, si ello es posible. Realza la misma la brillante participación de corredores que anualmente consigue, atraídos por la magnificencia de los premios en metálico y trofeos en disputa, así como la dotación de dietas a aquéllos y a sus delegados de equipo.

Hogaño la inscripción de potentes equipos franceses dió a la pugna un interés franco-español que se tradujo en una espectacular lucha para los primeros lugares que si en lo individual favoreció a los nacionales, hizo que el Trofeo se lo adjudicaran los tricolores.

La asistencia a esta carrera de nuestras primeras autoridades civiles, militares y deportivas, con alguna de allende la frontera, de los más afamados críticos de este deporte y de algunos ex-corredores, viejas glorias del ciclismo fué digno broche de la misma, dándole empaque y señorío. Hemos de hacer mención especial al coloquio deportivo celebrado el día anterior y del que sólo plácemes oímos de todos los asistentes.

Nuestra entidad ciclista, a pesar de la penuria económica en que se desenvuelve, ha sabido completar una temporada a satisfacción de los aficionados. Organizó el tradicio-

(Continúa en la página siguiente)



Godoy
SEGUROS

Víctor Pradera, 1 - Teléfono 1073
FIGUERAS

TRANSPORTES

Pedro Navet

Sucesor de José Arola

Concesionario del
Despacho Central
y Agencia Oficial
de la R. E. N. F. E
Servicio de
«Puerta a Puerta»

Corresponsalía de la Agencia
Ayxelá de Barcelona

Caamaño, 20 - Teléfono 1012

FIGUERAS

Viguetas Pretensadas

Daulida

Aprobadas por la

Dirección General de Arquitectura

(Ministerio de la Vivienda)

Av. José Antonio, 166 - Tels. 1422-1494

FIGUERAS

**PROGRAMA OFICIAL de las
FERIAS Y FIESTAS DE LA SANTA CRUZ**

Del 30 de Abril al 8 de Mayo

Sábado, día 30 de Abril

A las 16.—Salida de los Gigantes y Cabezudos

A las 19'30.—En la Casa Consistorial, reunión de Autoridades y Jerarquías Provinciales y Locales.

A las 19'45.—En el Salón de actos de la Casa Consistorial, inauguración de la Exposición Filatélica Deportiva organizada por la U D. Figueras.

A las 20.—Inauguración oficial del XXIII Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán.

Inauguración de la Exposición de Rosas.

A las 21.—Inauguración de la Tómbola de Caridad.

A las 22.—Sesiones de Cine en la Sala Edison y El Jardín.

Domingo, día 1 de Mayo

A las 11'30.—En el Campo Municipal de Deportes, partido de futbol entre el C Olímpico y U. D. Olot, del Torneo Martínez de Laguardía.

A las 12.—XIII Gran Concurso Regional de Sardanistas, en el terreno situado en las calles San Lázaro y Méndez Núñez.

En la Pista del Patronato de la Catequística, encuentro de Hockey sobre patines, Campeonato de Cataluña de Tercera División, entre el Mataró y A.DE.P.A.F.

A las 16.—Batle en la Sociedad Erato

A las 16'30.—Sesión de cine en Sala Edison.

A las 17.—Extraordinaria Corrida de Toros, en la que actuarán las grandes figuras del torero Joaquín Bernadó, Manolo Segura y Fermín Muriello, que lidiarán a seis toros de la ganadería de los Herederos de D. Jose Núñez Guerra, de Trebujena.

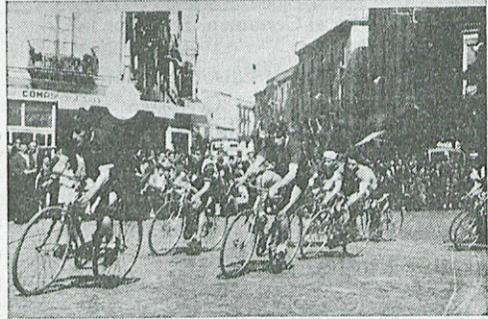
(Continúa en las páginas centrales)

CICLISMO

(Continuación)

nal Premio de Ferias y Fiestas de la Santa Cruz y poco después su Campeonato Social y una carrera para principiantes. Nos deparó la clásica Fiesta de la Bicicleta en su décima edición y luego el Campeonato Provincial de Fondo por carretera. Colaboró e hizo posible que la Vuelta a Cataluña pasase por algunas de las principales calles de nuestra Ciudad y se disputase una meta volante e igual podemos decir con el Circuito de Cataluña para aficionados. Y como colofón, una nueva prueba para modestos que se disputó de preliminar del Trofeo Francisco Guillaumet.

Creemos que con la simple enumeración de sus actividades bastaría para que sonasen los aplausos de los aficionados en agradecimiento de la ímproba labor de estos esforzados paladines, directivos del C. C. Ampurdanés.



La Junta Directiva y Corredores del C. C. Ampurdanés están compuestos por los miembros siguientes:

Presidente

Juan Pujol Carbonell

Vice Presidente

José Casademont Riera

Secretario

Martín Carreras Ginjaume

Tesorero

Jorge Oliva Marca

Contador

Juan Ventós Ventós

Vocales

Jaime Suñé Valls

Salvio Costey Aymá

Miguel Pacreu Vergés

Cipriano Baret Giro

Luis Pacreu Vergés

Juan Cabero Caballero

Jorge Romans Saforrés

Juan Santos Lacaba

Corredores Profesionales

Jacques Buil Sanz

José Capel

Corredores Aficionados

José Arderius

Narciso Clotas

Corredores Principiantes

Manuel López

Johann Kremer

José Aparicio

Jerónimo Vallejos

Calzados Rosa

GRAN SURTIDO EN
CALZADOS PARA CA-
BALLERO Y NIÑO.

Juan Maragall, 7
FIGUERAS

Cine en El Jardín y Catequística.

Baile en el Casino Menestral.

En el Casino Menestral, representación de la comedia de D. Santiago Rusiñol «L'Auca del Senyor Esteve», por la Agrupación Teatral Arlequín.

A las 19'15.—En el Certamen, baile por la Orquesta «Costa Brava».

A las 22.—Cine en Sala Edison y El Jardín.

A las 22'30.—Baile en el Certamen por las Orquestas «Costa Brava» y «Ritmos».

A las 22'45.—En el Casino Menestral, segunda representación de la comedia de D. Santiago Rusiñol «L'Auca del senyor Esteve».

Lunes, día 2 de Mayo

A las 12'30.—Sardanas en la Rambla, por la cobla La Principal de Figueras.

A las 16'30.—Sobre 30 vueltas al circuito de la Avenida José Anronio, calle Pedro III y Ronda de Barcelona, XV Gran Premio Férias y Fiestas de la Santa Cruz (Internacional) de Ciclismo, organizado por el C.C. Ampurdanés, con la colaboración de la Comisión de Fiestas.

Sesión de Cine en la Sala Edison.

A las 17'30.—En El Jardín, presentación de la Compañía de Comedias Juan Capri, en la obra de José M.^a Sagarra «El Senyor Perramón».

A las 19'30.—En la Sala de Fiestas del Certamen, Baile por la Orquesta La Principal de Figueras.

A las 22.—Cine en la Sala Edison.

A las 22'45.—Representación de la obra de José M.^a Sagarra «El Senyor Perramón» por la Compañía de Comedias Juan Capri, en El Jardín.

Martes, día 3

A las 9.—Tradicional Feria de Ganado, en el campo de las Rodas.

A las 10'30.—Bendición del Término municipal desde la carretera al Castillo de San Fernando

Concurso provincial de tractoristas, organizado por la Cámara Oficial Sindical Agraria, en el Manso Ferrer (Ronda de Barcelona).

A las 11.—Solemne Oficio en la Iglesia Arciprestal de San Pedro, con asistencia de Autoridades. En la Plaza Pío XII, inauguración del Concurso de Cruces de Mayo.

Inauguración del Campeonato de Bolos, en el Club de Bolos «La Fresca».

A las 12'30.—En la Rambla, audición de sardanas por la cobla Río.

A las 16.—Baile en la Sociedad Erato.

A las 16'30.—Cine en la Sala Edison.

A las 17.—Cine en El Jardín y la Catequística Baile en el Café del Casino Menestral.

En el Casino Menestral, representación de la comedia de D. Santiago Rusiñol «L'Auca del Senyor Esteve», por la Agrupación «Arlequín».

En el Campo Municipal de Deportes, primer partido del torneo cuadrangular internacional I Trofeo Salvador Vilarrasa, entre U D Figueras Campeón del 7.º Grupo de III División, y Cruzeiro S C Campeón del Brasil.

A las 19'15.—En el Certamen, baile por la Orquesta Gene Kim.

A las 22.—Sesiones de Cine en El Jardín y Sala Edison

A las 22'30.—En el Certamen, baile por las orquestas Gene Kim y Río.

A las 22'45.—En el Casino Menestral, representación de la comedia de D. Santiago Rusiñol «L'Auca del Senyor Esteve», por la Agrupación «Arlequín».

A las 23.—Baile en la Sociedad Erato

Miércoles, día 4

A las 12.—En el Certamen, espectáculo cómico-infantil.

A las 12'30.—En la Rambla, audición de sardanas por la cobla Mediterráneo.

A las 16'30.—Cine en Sala Edison.

A las 17.—En el Campo Municipal de Deportes segundo partido del I Trofeo Salvador Vilarrasa, entre R.C.D. Español, primera división, y Toulouse F. C., campeón de copa de Francia.

Cine en El Jardín.

A las 18.—Baile en la Sociedad Erato.

A las 19'15.—En el Certamen, baile por la Orquesta Mediterráneo.

A las 22.—Cine en El Jardín y Sala Edison.

A las 22'30.—En el Certamen, baile por la orquesta Mediterráneo.

A las 22'45.—En el Casino Menestral, última representación de la comedia de D. Santiago Rusi-

Recuerden...

Muebles Mas

ñol «L'Auca del Senyor Esteve» por la Agrupación «Arlequín».

Jueves, día 5

A las 11.—En la Rambla, Gran Aplec de la Sardana. Cobla: La Príncipal de La Bisbal y Barcelona

A las 16.—En el Campo Municipal de Deportes, gran partido de fútbol entre los equipos vencidos en los dos partidos anteriores, del Torneo cuadrangular internacional.

A las 16'30.—En el Parque Municipal, continuación del Gran Aplec de la Sardana, Coblas: La Príncipal de La Bisbal, Barcelona y La Príncipal de Figueras.

Cine en la Sala Edison.

A las 17.—Cine en El Jardín.

A las 18.—Baile en la Sociedad Erato.

Gran final de fútbol del I Trofeo Vilarrasa entre los equipos vencedores en los partidos anteriores, en el Campo Municipal de Deportes.

A las 19'15.—En el Certamen, Baile por la Orquesta Rítmos.

A las 22.—Cine en el Jardín y Sala Edison.

A las 22'30.—En el Certamen, Baile por las orquestas Barcelona y La Príncipal de La Bisbal.

Viernes, día 6

A las 12'30.—En la Rambla, audición de sardanas por la cobla Río.

A las 16.—En el Certamen, presentación del espectáculo «Cita en el Certamen».

A las 16.—Organizado por la Sociedad de Tiro y Deportes del Ampurdán, grandes tiradas a platos, en el campo «El Prado».

A las 16'30.—Cine en Sala Edison.

A las 17.—Cine en El Jardín y Catequística.

A las 19'30.—En el Certamen, baile por la orquesta Río.

A las 22.—Cine en Sala Edison y El Jardín.

A las 23.—Baile de gala en el Casino Figuerense.

Sábado, día 7

A las 12'30.—Audición de Sardanas en la Rambla por la Cobla Cataluña.

A las 16'30.—Cine en la Sala Edison.

A las 17.—En la Rambla, Torneo relámpago de Hockey sobre patines, organizado por A DE P.A.F. con la colaboración de la Comisión de Fiestas.

Cine en El Jardín.

A las 18.—En el Casino Menestral, estreno de la comedia de D. Jacinto Benavente «Los intereses creados», por la Agrupación «Arlequín».

A las 18.—En el Certamen, Selecta Exhibición de Modelos Amenizará la fiesta de la orquesta Cataluña y Los cuatro de Barcelona y su acordeón.

A las 22.—Cine en El Jardín y Sala Edison.

A las 22'30.—En el Certamen, Segunda Exhibición de Modelos. Después de la Exhibición Baile por la Orquesta Cataluña y Los cuatro de Barcelona y su acordeón.

A las 22'45.—En el Casino Menestral, segunda representación de la comedia de D. Jacinto Benavente «Los intereses creados», por la Agrupación «Arlequín».

Domingo, día 8

A las 10'30.—Grandes tiradas al pichón organizado por la Sociedad de Tiro y Deportes del Ampurdán, en campo del Prado.

En el circuito de las calles San Lázaro, 18 de Julio, Méndez Núñez, Plaza Comercio y calle Castelló, y organizado por la Peña Motorista Figueras de E. y D., II Prueba de Velocidad de Ciclomotores y 125 c.c. comerciales.

A las 11'30.—Partido del Torneo Martínez de Laguardia entre el Bisbalense y Club Olímpico Figuerense, en el Campo Municipal de Deportes.

A las 12'30.—Sardanas en la Rambla, por la Cobla Río.

A las 16.—Partido del Torneo de ascenso a Regional entre Figueras B y Cassá, en el Campo Municipal de Deportes.

A las 16.—Cine en la Sala Edison.

A las 17.—Cine en El Jardín

Bailes en Casino Menestral y Sociedad Erato.

A las 17'15.—Gran partido amistoso de fútbol entre C. D. Manresa, subcampeón de Tercera División grupo VI, y U. D. Figueras Campeón de Tercera División, grupo VII.

A las 18.—En el Casino Menestral tercera y última representación de la comedia de D. Jacinto Benavente «Los intereses creados» por la Agrupación «Arlequín».

A las 19'15.—En el Certamen, baile por la orquesta Masmitjá

A las 21'30.—En la Rambla, Disparo de un grandioso Castillo de Fuegos Artificiales

A las 22.—Cine en El Jardín y Sala Edison.

A las 22'30.—En el Certamen Baile del Expositor y clausura del Certamen. Interpretarán los bailes las orquestas Masmitjá y Rítmos.

Novios para
sus muebles
siempre

Muebles Mas

*Av. José Antonio, 23
Castelló, 12
San Antonio, 2*

FIGUERAS



Dialogando con...

Juan Pujol Carbonell

Presidente del «Club Ciclista Ampurdanés»

Paladeamos con fruición el recuerdo de la prueba cumbre del ciclismo provincial: el Trofeo Francisco Guillamet Navarra, en su III edición. Y a su sombra se vislumbra una afición que renace, un público que gusta nuevamente del noble deporte de la bicicleta.

Hoy, con su imborrable recuerdo, esperamos con ilusión este renacer de nuestro Ciclismo; y ante la proximidad de las Ferias y Fiestas de la Santa Cruz, llevamos a las páginas de «MARCADOR», la voz de Juan Pujol, dinámico Presidente del C. C. Ampurdanés.

— *Con las agradables revivencias del pasado III Trofeo «Francesc Guillamet» como se presenta la presente Temporada Ciclista?*

— Como más próxima, la organización de la Carrera Clásica, encuadrada en el Calendario Regional de nuestra Federación, XV Gran Premio Ferias y Fiestas de la Santa Cruz

— *¿Prometedora la participación?*

— Sí; aunque es prematuro afirmarlo. Pero esperamos la venida de muy buenos corredores y la entrega total de nuestra magnífica afición.

— *¿Proyectos para más adelante?*

— Tal vez tengamos que suprimir algunas pruebas, nuestro presupuesto no se ha incrementado y los gastos se han multiplicado, pero queremos intercalar competiciones para aficionados de 2.º y principiantes para cuidar la cantera, ahora que parece que va a responder, y la preparación con todo cariño de la Fiesta de la Bicicleta, que este año va a presentar alguna novedad.

— *¿Cual?*

— Destaca, tal vez, su celebración en otro lugar, ya que tradicionalmente se venía celebrando en Rosas. No puedo señalarlo con exactitud pero se barajan los nombres de Las Escaulas, Baños de la Merced, etc

— *¿Hay afición actualmente para con el ciclismo?*

— Sí el público figuerense e, incluso, el comarcal responde, y parece que la juventud se lanza a pedalear por las carreteras; pero nuestro gran problema, eludido antes, es el económico. Sin dinero no se puede trabajar.

— *¿Solución?*

— Incrementar el número de socios y encontrar la máxima colaboración particular y de todas las casas comerciales y entidades en grado sumo.

— *¿Alguna otra noticia?*

— Como probable, la consecución de una etapa del Cinturón Ciclista Internacional de Cataluña. Y aprovecho la oportunidad que me brindáis, notificar que el nuevo local social es el Café Europa, cosa que muchos socios ignoran.

Esperando calidad y organización, corremos el telón para esperar, en corto entreacto, la Carrera de Ferias, estando seguro de su éxito.

J. POU BAYES

Materiales para la Edificación, S. L.

Suministros para obras y construcciones

Plaza Comercio, 16-A = Calle Castelló, 23 = Tel. 1833 = FIGUERAS



José Garangou

Almacén de Cereales, Harinas y Salvados

MOLINO DE PIENSOS

Correctores Completos *Geviol*

Avda. José Antonio, 84 — Tel. 1257
FIGUERAS



Servicio
Oficial



Modelo Tralla 101
de 125 c.c. - 4 marchas

Modelo 155 Comercial
de 155 c.c. - 4 marchas

Talleres J. PAU

San Juan Bautista, 17 - Tel. 1624
FIGUERAS

Visite Stand Certamen Agrícola e
Industrial del Ampurdán.

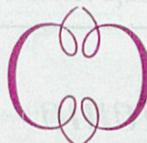
Establecimientos

Coll

Agente exclusivo para la
Provincia de Neumáticos



Figueras
Plza. Calvo
Sotelo, 4
Tel. 1013

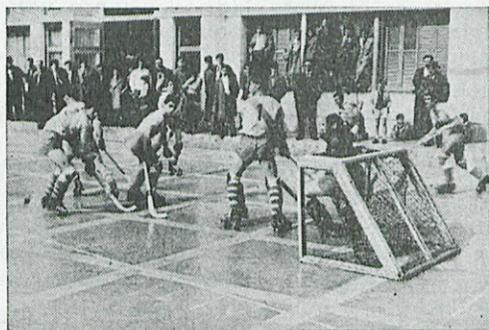


Gerona
Carretera
Barna. 27
Telfs. 1924
2569



La mayoría de edad del **Hockey sobre Patines**

Parece que, por fin, este bello y espectacular deporte va a tomar carta de naturaleza en nuestra ciudad. Aquellos primeros golpes de stick a la pequeña pelota en la pista del Colegio La Salle, fueron la semilla que ha ido germinando. Surgió luego un equipo organizado en la J.O.A.C., para más tarde conjuntarse en el Patronato de la Catequística que bajo el nombre de A.DE.PA.F. empezó a tomar parte en Torneos y Campeonatos.



En la actual temporada, considerando los directivos del club local que el equipo había alcanzado ya la mayoría de edad y que podían lanzarse a mayores empresas, cursó su inscripción para participar en el Campeonato de Cataluña de tercera categoría organizado por la Federación Catalana.

El brillante papel que los jóvenes hockeistas figuerenses están realizando en este Campeonato ha demostrado que sus dirigentes no iban equivocados. Cierta es que en las primeras jornadas el equipo no dió de sí lo que

algunos, quizás con demasiado optimismo esperaban; pero luego, al ir tomando el aire a la competición, han ido satisfaciendo las esperanzas en ellos depositadas.

Durante las primeras jornadas al perder o empatar algún encuentro en pista propia y señalarle el calendario varios desplazamientos consecutivos que se saldaron con resultados negativos, el equipo estuvo sumido en los bajos de la clasificación, pero pasado el bache inicial ha ido recuperándose ganando partidos en pista propia y ajena y escalando los lugares cimeros de la tabla. Vista la posición que actualmente ocupan y los encuentros que les restan por jugar podemos adelantar que al final del Campeonato, quedará el A.DE.PA.F. del tercer al quinto lugar. Clasificación muy honrosa, si tenemos en cuenta que es el primer año de su actuación "en serio" y que la mayoría de sus componentes son muy jóvenes e inexpertos en estas lides. Aplaudamos, pues, su esfuerzo y no regateemos nuestra colaboración alentándoles con nuestra presencia y aplausos cuando actuen en ésta, ya que defienden muy dignamente el nombre de la Ciudad. Si todos contribuimos con la precisa aportación es seguro que, próximamente, podamos festejar mayores lauros.

Para que los éxitos conseguidos se continúen y acrecienten creemos debe intensificarse este deporte entre los infantiles con la organización de algún torneo local. Así surgirían nuevos jugadores que estimularían a la superación a los actuales y podrían suplirles en caso de baja forma o cuando las necesidades lo exigiesen.

Antonio Mongay

IMPORT - EXPORT

Elaboración de Tripas para embutidos y seca de cordero

Despacho: Vilafant, 9-1.º
Taller: Barceloneta, 26
Teléfono 1706

FIGUERAS

Sastrería



G O U

Confecciones

CARROCERIAS

V. Comas



PLANCHISTERIA Y PINTURAS
REPARACION DE BALLESTAS

Calle Huertas, 32 y Plaza Victoria, 6 — Teléfono 1973

FIGUERAS

Dialogando con...

Miguel Sala

Presidente de la Sección de Hockey sobre Patines del A.DE.PA.F.

El conjuero de su apostolado el Patronato, dentro de sus diversas secciones, tiene federado a un equipo de Hockey sobre Patines: el A.DE.PA.F.

Los "stiks" "adepafistas" en alarde y demostración de su valer, pregonan por doquier su clase y buen juego. Sucumben, no siempre sonríe la victoria, con deportividad y se alzan con humildad en los triunfos. Y, aspiran clasificar su pabellón olímpico, al final de la Liga de III División Regional, en uno de los puestos de honor.

Un hombre, hay, al frente de sus intereses, Miguel Sala, el dinámico e infatigable propulsor de este deporte. Veamos, pues, que nos dice.

—*Está finalizando la temporada ¿Satisface sus aspiraciones el balance?*

—Completamente. Se formó el equipo, más que para vencer, para premiar la constancia de unos muchachos que no se cansaron de calzarse los patines. Cumplido el fin primordial, si alcanzamos un puesto de honor, mucho mejor.

—*¿Este premio a la constancia, a repercutido en la afición?*

—De lleno. Antes casi no podíamos formar un equipo; hoy nuevos valores defienden nuestros colores y contamos con una plantilla prometedora, que se alza como nuestra futura esperanza. Si fuera necesario podríamos hacer saltar a la pista 4 equipos completos.

—*No está mal, 20 muchachos en unos meses. ¿El público figuerense responde?*

—Existe una excelente afición, que jamás ha dejado de alentarnos, pero es a todas luces, insuficiente para nuestra marcha ascendente. Esperamos que poco a poco la gente se vaya aficionando, venga a aplaudirnos y animarnos al tiempo que aupa el pabellón figuerense.

—*Para crear más afición es necesario una continuidad que hasta ahora no ha existido en las manifestaciones hockeistas ¿Planes a tal efecto?*

—Clasificarnos entre los cinco primeros, dar el máximo de aliciente, partidos amistosos, torneos relámpago..., a la juventud y preparar un buen equipo para la próxima temporada.

—*Ante la actual clasificación ¿No es posible el ascenso a 2.º?*

—Ascienden el 1.º y el 2.º. Promocionando los dos siguientes. Como verás todo es posible deportivamente, pero...

—*La eterna cuestión ¿No?*

—Sí, nuestra economía no lo permite. Para jugar en la categoría inmediata superior sería necesario vallar la pista, mejorarla y..., en fin unos gastos que no podemos permitirnos el lujo de realizar.

—*¿Tiene algo más que decirnos para finalizar?*

Sí, agradecer a nuestra escasa pero valiosa afición su apoyo y prometerles nuestra total entrega para la victoria del A.DE.PA.F. y anunciar que esperamos ilusionados romper la imbatibilidad del líder, el Mataró, en nuestra pista.

Mientras nosotros charlábamos, unos muchachos de zapatos con rueda se entrenan. Sus rostros sudorosos sonríen al escuchar las últimas palabras de su presidente. Sí, están convencidos de vencer y venc....

J. POU BAYES

Transportes

Padrosa

SERVICIOS INTERNACIONALES
TAXIS Y OMNIBUS DE ALQUILER

Doctor Burgas, 12 = Teléfono 1515
FIGUERAS



Todos los perfeccionamientos
de la electrónica moderna en los

RECEPTORES DE RADIO



P H I L I P S

APARATOS DE TELEVISION

"ESTEREOSONIC"

COLABORADOR
DISTRIBUIDOR:

Pedro Brunet

PLAZA COMERCIO, 14
TELEFONO 1847

FIGUERAS



Motores FITA

AGRICULTURA
MARINA
INDUSTRIA
TRANSPORTES
GRUPOS ELECTROGENOS

INDUSTRIAS F I T A, S.A.

FIGUERAS



Posible resurgir de la "cantera" balompédica

Parece que, por fin, hay algunos equipos comarcales que se han decidido a participar en competiciones. En el pasado Campeonato de Aficionados actuaron Port-Bou, San Pedro, La Escala y Ventalló, además del equipo local y todos ellos, a excepción del primero intervienen en el de Primavera, en tanto el Figueras B participa en la Fase de Ascenso a Regional.

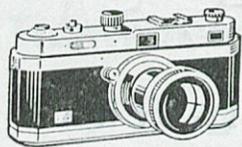
Tenemos pues ya la pauta para que el horizonte se despeje, y si además añadimos que hay algunas poblaciones tales como Fortiá, Llers, Ordis, La Junquera, Agullana, Espolla, Massanet, San Miguel, etc. que están celebrando encuentros amistosos, e incluso han estado a punto de organizar un campeonato, afiliados a Educación y Descanso, que no ha tenido lugar por la premura de tiempo, y que en otras localidades, Vilanova, Castelló, Pontós, Rosas... ha entrado de nuevo este saludable virus del fútbol, hemos de considerar todo ello como el posible resurgimiento de la cantera ampurdanesa.

En el ya mentado Campeonato de Aficionados los equipos comarcales actuaron como era de esperar, en tanto el de nuestra Ciudad quedó campeón de su grupo y subcampeón provincial. Buen resumen dada la juventud de la mayoría de sus componentes. Actualmente, en la Fase de Ascenso, se están desarrollando con toda dignidad.

Por lo que se refiere a los equipos juveniles teníamos en acción a los locales Juventud y U.S.P.E.A.C.. El primero consiguió un segundo lugar provincial en la clasificación de fútbol en el Torneo Martínez de Laguardia, mientras que el segundo, en el Concurso sobre Reglas de Juego organizado por la F. C. de Fútbol, quedó empatado en primer lugar con otros tres equipos y en el desempate obtuvo la cuarta posición. Le fué concedido a este Club, además, el Premio a la Deportividad que otorga aquel Organismo a quienes se han hecho merecedores de tal distinción durante la temporada. En la actual han participado en el Campeonato Regional con discreta actuación, siendo de destacar la fusión del U.S. P.E.A.C. con el C.D. Figuerense que ha dado lugar al nuevo Club Olímpico Figuerense.

Este año ha quedado inédita la actuación de los equipos infantiles debido a no permitírseles utilizar el campo local. Es de lamentar que durante dos temporadas consecutivas no se celebre el Campeonato de estos imberbes jugadores, pues de ellos han de salir nuestras posibles y futuras glorias. Hay que procurar, pues facilitarles, en todo lo posible que se familiaricen lo máximo con el balón redondo.

Si damos facilidades a los infantiles, juveniles y aficionados, el resurgir del verdadero fútbol ampurdanés lo tendremos asegurado.



Para sus fotos y reportajes recuerde siempre

Fotos AYATS

Ingenieros, 3 - Tel. 2001 - FIGUERAS

*Autocares
para Excursiones*



COMAS

BARCELONA

Vía Augusta, 29
Tel. 37 50 15

GERONA

Pl. España, 3
Tels. 35 83
38 84

FIGUERAS

Oficina: Rambla, 15
Tel. 14 17
Garage: Vilallonga, 36
Tel. 19 55

LOS LIMITES

Tel. 5 y 10

Viajes Cosmos

Casa Central en BARCELONA

Via Augusta, 29 - Tels. 37 50 15 - 37 08 51 - 27 30 07

SUCURSALES

GERONA

Pl. España, 3 Tls. 3584 3884

MADRID

Próxima inauguración

FIGUERAS

R. Sara Jordá, 15 - Tel. 1417

DELEGACIONES

BADALONA

G P. de Rivera, 122 - Tel. 80 29 94

PUERTO POLLENÇA

(MALLORCA)

Paseo Saralegui, 160

CALELLA DE LA COSTA

Calle Iglesia, 96

TOSSA DE MAR

Calle Iglesia - Tel. 68

PALMA DE MALLORCA

Av. Alej. Roselló, 48 - Tel. 43 45

LOS LIMITES

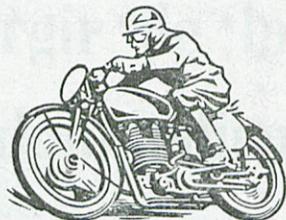
Tel. 5 - Inform. y aten. de frontera

Alemania - Frankfurt am Main - Kosmos Reisen - Rep - Rathenauplatz 2-8 - Tel. 26762

Motorismo

La novel entidad Peña Motorista, de E. y D., ha intentado dar a este deporte la vitalidad que en otras poblaciones ha alcanzado. Por causas que no nos es posible analizar por el poco espacio de que disponemos, no ha podido conseguir en su totalidad las aspiraciones que mantiene, pero ha puesto la primera piedra para que en un futuro próximo el motor alcance uno de los primeros planos.

En las pasadas Ferias organizó su primera Prueba de Velocidad en circuito urbano que alcanzó un buen éxito de participantes y público. Celebró una Gymkhana en Rosas y luego la Prueba de Regularidad «Alto Ampurdán». Organizó además una excursión colectiva a Ampurias y el piloto de la Peña, Clavaguera, participó en otras varias carreras ganando múltiples primeros lugares.



Caza y Pesca

La Sociedad de Cazadores del Alto Ampurdán ha continuado su eficaz labor para la protección de los verdaderos aficionados a este deporte, procurando eliminar a los cazadores furtivos, aconsejando a sus asociados y dando premios a quienes matan alimañas y aves de rapiña, tan perjudiciales para la caza. Organizó su tradicional Festival de Caza, que reúne en franca camaradería a los amantes de este deporte, y una Cacería al

Jabalí, muy celebrada por los aficionados a la caza mayor.

En cuanto a la Sociedad de Tiro y Deportes del Ampurdán, su labor se resumió en las Tiradas al Plato, organizadas en las anteriores Ferias y Fiestas.

La Sociedad de Pescadores Deportivos, ha organizado como en cada temporada sus concursos de río y de mar, dando facilidades a sus asociados para su traslado a los mismos, así como en la mayoría de los que se celebran en la provincia y en los cuales participa.

Ajedrez

El Club Ajedrez Royal, única entidad federada de la ciudad, participó en el Campeonato de Cataluña de Segunda categoría, llegando hasta la semifinal en la que se vió apeado por la mínima diferencia. Ha celebrado su Campeonato Social en sus distintas categorías.

La labor que desde tantos años viene realizando parece que va dando sus frutos pues son varias las poblaciones de la comarca en que habiendo nuevos adeptos a este cerebral deporte organizan torneos. En ésta, asimismo, y en el seno del Club Olímpico Figuerense se está disputando su Campeonato Social, y también en el Casino Menestral Figuerense está en trance de organizarse.



Atletismo y Baloncesto

El deporte básico por excelencia, el atletismo, carece de su mejor medio de propagación: las necesarias pistas. Por ello la actividad es casi nula, debiendo agradecer al Frente de Juventudes lo poco que se hace en este aspecto. En esta temporada ha organizado un penthalon,

(Continúa en la página siguiente)

EL MEJOR GANADO
EQUINO LO SACRIFICA

Carnicería Nierga

Horno Bajo, 6
Teléfono 1351
FIGUERAS

CALZADOS

Royalty, S. A.

Caballero

¡Sensacional oferta!

Extenso surtido de zapatos de inmejorable
calidad, al precio de 199 ptas.

Modelos de Primavera y Verano

Para señoras y niños.

Distinción

Precios y

Calidad

e n

Calzados Royalty, S. A.

Rambla, 3

Teléfono 1844

FIGUERAS

Atletismo y Baloncesto (Continuación)

cinco pruebas en pista, y el Campeonato Comarcal de Campo a Través, ambas para infantiles y juveniles.

En baloncesto ha habido mayor actividad debido a poder utilizar la pista del Patronato y en la que se han celebrado un Campeonato juvenil y otro infantil, organizados por el citado Organismo y en el que además de la lucha por los primeros puestos, existe el evidente interés de ver en acción a nuevos elementos.

El A.DE.PA.F. está actualmente participando en el Campeonato Provincial de este deporte con halagüeños éxitos, ya que cuenta sus actuaciones por victorias y es muy posible consiga el título en disputa de no truncarse la arrolladora marcha que lleva emprendida.

Bolos

Aunque es un deporte que no cuenta con grandes masas de adeptos, hemos de dejar constancia del Campeonato local que anualmente se celebra en la Bolera «La Fresca» y en el que miden su destreza los aficionados a derribar pines, los cuales tienen siempre a su disposición aquel local para entrenarse o efectuar partidas amistosas.

Dialogando con... Francisco Sargatal Vaquer (Continuación)

—*La cosa está en el aire. Oye Sargatal, mientras charlamos he pasado revista a nuestras vitrinas y como espero que desearás ganar el Trofeo Vilarrasa ¿En cual lo pondremos?*

—Haremos una nueva. La importancia del mismo bien lo merece, sin risas verás como lo ganaremos.

Bueno Sr. Presidente si Vd, lo dice será verdad pero... por si acaso no encargue la vitrina hasta que se haya disputado la final.

J. POU BAYES

« M A R C A D O R »

Número extraordinario de las Ferias y Fiestas de la Santa Cruz

Fotografías: **FOTOS PERXES**
REPORTAJES AYATS

Artículos: **R O - D A**
Intervius: **J. POU BAYES**

Realización: **PUBLICIDAD LLOPER**
de Lloveras - Pérez

Imprime: **LA RAPIDA**

Obras Espigulé

J. Maragall, 23, 2.º
Teléfs. 21 08 - 17 53
FIGUERAS

FINCAS RIERA

Lauro Riera Siosia

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



AGENTE DE:

Banco Vitalicio de España

COMPañIA DE SEGUROS

(RAMO DIVERSOS)



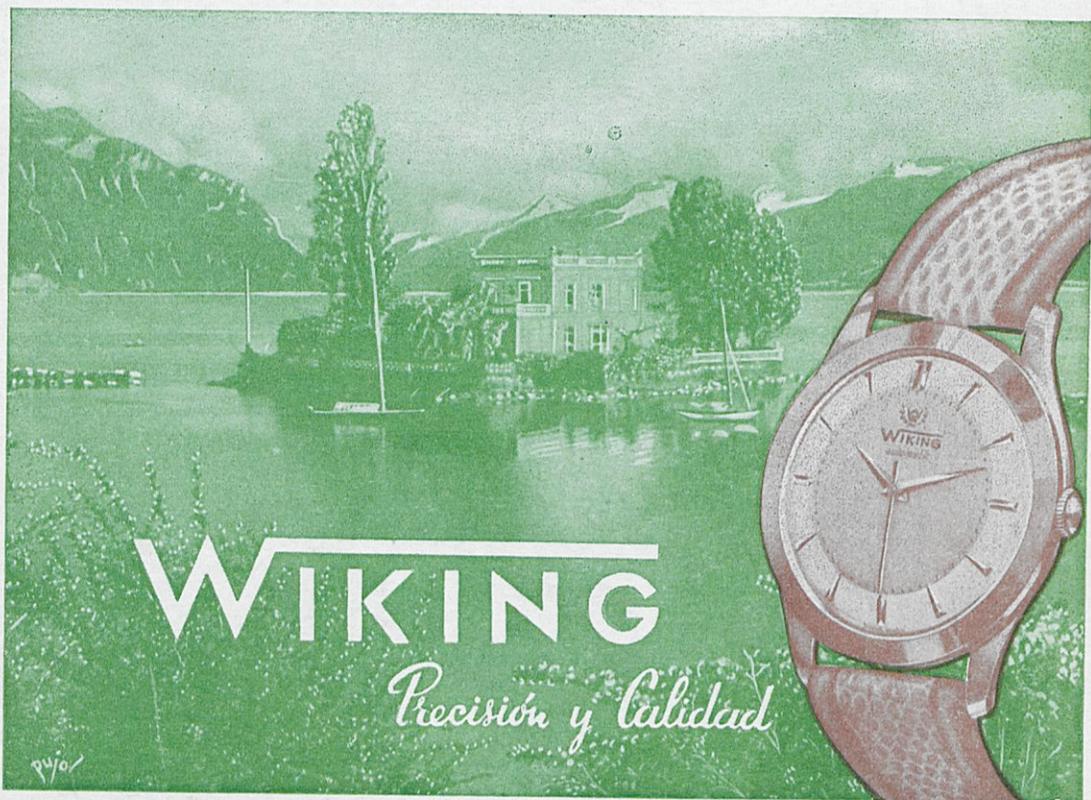
c. Rutlla, 3 pral. 1.^a Teléfono 1907

FIGUERAS

AGENCIA OFICIAL:

LLOBET

JOYERO



WIKING
Precisión y Calidad

AUTOMÁTICO
CALENDARIO
30 M/M

*A la perfección técnica de su máquina **WIKING**
une la esbeltez de sus líneas, haciéndolo el
preferido del público selecto.*

.....
GENEVE (Suiza)

FIGUERAS (España)